



Kinderen DERDE WERELD



EDITORIAAL

Op 30 juni 2010 is het precies een halve eeuw geleden dat Congo onafhankelijk werd en dat zult u merken als u straks uw krant openslaat of uw tv opzet. In tijden dat de buitenlandberichtgeving jaar na jaar achteruitboert, is dat een goede zaak. Maar de Congolese geschiedenis is niet gestopt op 30 juni 1960, laat staan dat ze ophoudt op 30 juni 2010.

Corruptie, oorlog, plundering, ellende: dat is het beeld dat we voorgeschoteld krijgen over Congo. Een land om moede-loos van te worden. Maar blijft dat beeld ook overeind als we het confronteren met de werkelijkheid?

“Zet een prikkeldraad rond Congo en laat ons binnen vijftig jaar gaan kijken wat ze er van gebakken hebben”, zo vatte een professor de atmosfeer een tijdje terug in Humo samen. Het is een extreme uitspraak, die wij ronduit inhumain vinden. Toch leeft er in het Westen een ronduit negatief beeld over Congo. De Congolezen hebben de hele koloniale erfenis te loor laten gaan, klinkt het vaak. Of nog: het is een land met corrupte, onbekwame politici en een cultuur van geweld. Maar die westerse kritiek is lang niet altijd terecht. Dat stel ik telkens weer vast als ik onze partners en projecten bezoek in dat prachtige immense land.

Dag na dag zetten onze Congolese partners zich telkens weer in om de levensomstandigheden van de meest kwetsbaren van de maatschappij te verbeteren: de vrouwen, de verstoten kinderen, de straatkinderen, de weeskinderen, de gewezen kindsoldaten... En dit in extreem moeilijke en soms ronduit gevaarlijke omstandigheden.

En de resultaten mogen er zijn. Ons inmiddels jarenlange partnerschap met “En Avant les Enfants” bijvoorbeeld, gevestigd in de oostelijke stad Goma, groeide uit tot een ambitieus project met de naam “Inuka”, wat betekent: sta recht en boek vooruitgang. De eerste fase van het project van een duur van twee jaar per eind december 2009 werd onlangs geëvalueerd door een team van onafhankelijke

experts. Wij bezorgen u graag verder in dit nummer de voornaamste behaalde resultaten. Het project werd gefinancierd door de Belgische overheid en de Brusselse stichting Jean-François Peterbroeck, die we hierbij graag opnieuw van harte bedanken. Ondertussen werd een nieuwe fase opgestart, die loopt tot eind 2011, die terug kan rekenen op de nodige fondsen. Een bewijs van de professionele aanpak, de doelmatigheid én de pertinentie van het project in een door oorlog en conflicten verscheurde regio.



Herenigd met de familie - Kibumba

Beste lezer,
Naar goede gewoonte publiceren wij in juni onze jaarrekening en balans van het afgelopen jaar. Wij konden vorig jaar een recordbedrag van 1.031.920 euro besteden aan onze 28 projecten in 9 landen van het Zuiden. De Democratische Republiek Congo alleen is goed voor een bedrag van 507.867 euro, hetzij meer dan 49% van de totale verleende steun. Het lot van de Congolese bevolking, en vooral de kwetsbare kinderen en vrouwen, blijft een van onze prioriteiten. Heel veel dank in hun naam voor uw niet aflatende steun. ■

Johanna Vandamme
Algemeen secretaris

TWEEMAANDELIJKS NR 66
MEI - JUNI 2010

GEDACHTE

Degene
die een
schoolpoort
opent,
sluit
een gevangenis

Victor Hugo



In het kort in dit nummer

- | Editoriaal
- | Financieel rapport 2009
- | Inuka, een project door en voor de Congolezen

Financieel rapport 2009

Resultatenrekeningen per 31 december 2009 (in Euro)

Uitgaven 2009		Inkomsten 2009	
Verleende hulp Zuid – projecten	1.031.920,56	Cofinanciering van projecten in het Zuiden	320.331,77
Uitgaven ontwikkelingseducatie en sensibilisatie	23.000,48	Cofinancieringen van activiteit ontwikkelingseducatie	0,00
Werkingskosten en personeelskosten algemeen	97.878,88	Private stichtingen	107.291,45
Fondsenwerving	22.309,36	Giften van het publiek	592.465,43
Afschrijving en waardevermindering	1.056,76	Andere inkomsten (legaten inclusief)	111.329,24
Andere kosten	2.729,90	Financiële producten	1.875,45
Totaal van de uitgaven	1.178.895,94	Totaal van de inkomsten	1.133.293,34
		Resultaat van het boekjaar	- 45.602,60

De giften vormen de basis van de inkomsten van Kinderen Derde Wereld.

Het is eerst en vooral dankzij de vrijgevigheid van het publiek dat wij onze acties kunnen realiseren ter bestrijding van de armoede en voor het welzijn van de kinderen en vrouwen van de landen in het Zuiden. Of de gift nu regelmatig of punctueel is, de gift nu regelmatig of punctueel is, de bijdrage van elke schenker is van enorm belang. Hierdoor kan KDW haar onafhankelijkheid bewaren. In 2009 kwamen 71% van onze inkomsten van schenkers, ondernemingen en stichtingen...

Dankzij de schenkers, hebben wij toegang tot de medefinancieringen!

De bedragen die bij het publiek ingezameld worden zijn eveneens een onmisbare voorwaarde om toegang te krijgen tot co-financieringen van de

overheid. Elke gift kan zo door vier vermenigvuldigd worden. Zo steunt ons globaal budget de projecten van onze partners nog beter. In 2009 vertegenwoordigde DGOS 28,3% van onze inkomsten.

Een minimale uitgave voor het werven van fondsen.

Slechts 1,9% van de totale uitgaven zijn gewijd aan geldinzamelingen. Deze som dient voor het drukken en versturen van onze briefwisseling m.b.t. fondsenwerving en verzekert tevens een goed beheer van het adresbestand van onze schenkers.

Prioriteit aan de projecten:

1.031.920,56 € of 87,6 % van de totale uitgaven.

1.031.920,56 € of 87,6% van de totale uitgaven zijn rechtstreeks bestemd voor de projecten in Azië (26%), en Afrika (67%) en Latijns

Amerika (7%). De algemene functioneringskosten en de personeelskosten vertegenwoordigen 8,5% van de uitgaven.

Doorzichtigheid. Onze rekeningen onder officiële controle.

- De projectfinancieringen worden gecontroleerd door DGOS (de Belgische administratie voor ontwikkelingshulp), alsook door het Ministerie van Financiën.
- De rekeningen en balansen van 2009 werden geauditeerd door Bedrijfsrevisor, Hault, Nicolet & C° en goedgekeurd door de Algemene Vergadering op 29 mei 2010.
- De financiële rekeningen en balansen van de vereniging worden gedeponeerd bij de griffie van de Handelsrechtbank van Brussel. ■

Inuka, een project gedragen door en voor de Congolezen in partnerschap met de vereniging



EN AVANT LES EFFORTS!

Het project « INUKA » werd eind 2005 opgestart en kent een uitgesproken vernieuwende aanpak, uniek in de regio: de door conflicten getroffen bevolkingen helpen om « op te staan en vooruit te gaan » in een vreedevolle dynamiek, de gemeenschappen versterken met heropbouw tot doel, en zo de terugkeer aanmoedigen van de bewoners naar hun oorspronkelijke woonplaats. Het tegengestelde van bijstand aan de bevolking, met het oog op duurzame ontwikkeling.

Het project neemt zorg voor kwetsbare jonge meisjes die achtergelaten, seksueel misbruikt werden en verbannen uit hun familie, ontheemd zijn of ouderloos. Gediscrimineerd, hebben zij minder rechten en paradoxaal, verwacht men van hen dat zij de rol van gezinshoofd, pleegmoeder en opvoedster vervullen. De familie is

de meest bevoorrechte plek waarin kinderen zich kunnen ontwikkelen en opgroeien, en de jonge vrouwen worden samen met hun broertjes en zusjes, gesteund om te kunnen evolueren in een omgeving die zo sterk mogelijk lijkt op de omgeving waarin ze zich zullen bevinden op het ogenblik van hun re-integratie. Eens de belangrijke persoonsgebonden taak die hen autonoom moet maken beëindigd is, worden zij herenigd met hun familie en re-integreren zij tevens geleidelijk het sociale kader. Om het succes van het project te garanderen, genieten deze gemeenschappen van bijstand die hun leefomstandigheden opnieuw moet dynamiseren.

De familie is de meest voortreffelijke cel waarin een kind kan opgroeien en zich kan ontwikkelen. Daarom creëerde de vzw EALE Congo een

omgeving, die sterk lijkt op het leefkader waarin de kinderen zich zullen bevinden op het ogenblik van hun re-integratie. Op hun perceel hebben zij 6 huisjes gebouwd uit halfduurzaam materiaal, waarin de meisjes leven met hun broers en zussen. Elk huis heeft een gezinshoofd die door de kinderen, met hulp van de opvoedsters, gekozen wordt. De kinderen van elk huis organiseren zich en delen de verantwoordelijkheden in functie van hun leeftijd en hun capaciteiten.

De transitperiode waarin er voor hen wordt gezorgd varieert van kind tot kind in functie van ieders voorgeschiedenis. Maar gemiddeld gaat het om 8 maanden, de nodige tijd om de familie van de jonge meisjes terug te vinden, alsook hun broertjes en zusjes. Ze worden door de opvoedsters en de psycholoog voorbereid tot hun

FISCALE VRIJSTELLING

INDIEN UW GIFTEN OP JAARBASIS 30 € OF MEER BEDRAGEN, ONTVANGT U EEN FISCAAL ATTEST.

COPIE CLIENT / KOPIE CLIENT

montant en lettres / bedrag in letters

date mémo / memodatum montant en EUR / bedrag in EUR

compte donneur d'ordre / rekening opdrachtgever

compte bénéficiaire / rekening begunstigde

nom bénéficiaire / naam begunstigde

communication / mededeling

date de remise / datum afgifte

EURO

*Copie client, présenter uniquement en cas de versement
Kopie cliënt enkel bij storting voorleggen*

EURO

signature(s)
handtekening(en)

date de signature / datum ondertekening

*En cas de complètement manuel, un seul caractère noir (ou bleu) par case
Bij manuele invulling, één zwart (of blauw) karakter per vakje*

date mémo (facultatif) / memodatum (facultatief)
(uniquement pour exécution dans le futur)
(enkel voor uitvoering in de toekomst)

compte donneur d'ordre / rekening opdrachtgever

nom et adresse donneur d'ordre / naam en adres opdrachtgever

communication (en MAJUSCULES) / mededeling (in HOOFDLETTERS)

Ne rien écrire ci-dessous / Hieronder niets schrijven

VIREMENT OU VERSEMENT OVERSCHRIJVING OF STORTING

*Ne pas accepter en paiement
Niet ter betaling aanvaarden*

montant / bedrag EUR CENT

compte bénéficiaire / rekening begunstigde

nom et adresse bénéficiaire / naam en adres begunstigde

autonomie, alvorens de familiale re-integratie.

Om de duurzaamheid van de reïntegratie te garanderen, genoten de gastgezinnen of de gemeenschappen van materiële ondersteuning (rehabilitatie van de woning, landbouwgereedschap en installatiekits), niet enkel om hun leefkader te dynamiseren, maar ook om de gemeenschapsverbanden te versterken.

De resultaten van het project voor de jaren 2008 en 2009 :

- Zorg en autonomisatie van **220** jonge meisjes en hun broers en zusjes.
- Re-integratie van de jonge meisjes en hun broers en zussen : **186** jonge kinderen, voornamelijk meisjes en hun broers en zussen en **495** bijkomende kinderen.
- Onderwijs en re-integratie van bovenvermelde kinderen en van andere kwetsbare kinderen in een pleeggezin en/of gemeenschap :

- **5.202** verschillende kinderen die ondersteund werden in hun scholing, waarvan minimum 55% jonge meisjes
- Verbetering van de woonomstandigheden: bouw of restauratie van **197** huizen.
- Landbouwkundige steun (landbouwmateriaal en/of klein vee) verleend aan kwetsbare families binnen de gemeenschappen van gereïntegreerde kinderen : **2.258** ondersteunde huishoudens (meer dan 10.000 begunstigden)
- Opvoeding tot Vrede : deelnemers aan betogingen, conferenties en andere : **42** opgeleide animators, **425** gevormde kinderen « in de school van de Vrede » en 1.667 indirecte begunstigden.
- Culturele en sportieve activiteiten : **3.006** directe en 33.683 indirecte begunstigden.
- **12** collectieve gemeenschapsploegen werden opgeleid.

Einde 2008 en begin 2009 is het team van INUKA tevens op uitzonderlijke wijze tussengekomen bij duizenden families die de gevechten moesten ontvluchten in de zones van Rutshuru en van Masisi. Bovenop de directe begunstigden, wordt geschat dat het project Inuka indirect meer dan 33.000 mensen indirect heeft bijgestaan in 2009. We zeggen dank aan Prime en zijn team, en aan iedereen die bijgedragen heeft tot deze uitzonderlijke resultaten ! ■

Gerealiseerd project met de steun van



Wanneer u een gift doet, noteert KDW uw gegevens in haar database om u beter te informeren. Conform de wet van 8 september 1992 over de bescherming van de privacy, saut het u vrij om die gegevens te consulteren, te veranderen of te laten schrappen. We spelen uw gegevens niet door aan andere organisaties.

Indien U ons regelmatig wil helpen en manuele betalingen vermijden, nodigen wij U uit onderstaand formulier met bestendige opdracht af te geven aan uw financiële instelling :

.....

Gelieve maandelijks de som van.....€ te willen overschrijven van mijn rekeningnrten gunste van het nummer **000-0039999-35** van Kinderen Derde Wereld, Albertinaplein 2, 1000 Brussel.

Ik behoud het recht om deze bestendige opdracht te herroepen of te wijzigen.

Naam **Voornaam**

Straat **Nummer**

Postnummer **Gemeente**

Datum **Handtekening**

Indien U een schenking wil doen bij testament, gelieve ons te contacteren op onze burelen of contact te nemen met de notaris van uw keuze.

P.C.R. 000-0039999-35
van de V.Z.W. KINDEREN DERDE WERELD
 Albertinaplein 2 -1000 Brussel - Tel. 02 503 11 53 - Fax 02 513 20 66
 E-mail : etm.kdw.brussels@skynet.be - www.kinderenderdewereld.be

DEEL IN UW VREUGDE....



Talrijk zijn zij, die onze projecten steunen met private initiatieven, ter gelegenheid van verlovingsen, huwelijken, verjaardagen en alle grote evenementen van hun leven. Wij nodigen U uit hetzelfde te ondernemen en danken U hiervoor.

Onze gelukwensen aan
 • De Heer en Mevrouw Loos ter gelegenheid van hun huwelijksverjaardag.

- Medewerking**
 - | Johanna Vandamme
 - | Prime Birigindavji
- Logo**
 - | Slava P. Bersier
- Vertaling**
 - | Danielle Kegels
- Coördinatie en correctie**
 - | Johanna Vandamme